

[EN] The quintessential on-route pack, the Bullet 16 is tough enough to be hauled through chimneys and streamlined enough to not interfere with the crux lead.

[FR] Sac d'escalade par excellence, le Bullet 16 est assez robuste pour être hissé dans les cheminées et assez épuré pour ne pas gêner la gestuelle en tête.

[DE] Der Bullet 16 ist ein strapazierfähiger Kletterrucksack, der problemlos durch Kamine geschliffen werden kann und dennoch beim Vorstieg die nötige Bewegungsfreiheit bietet.

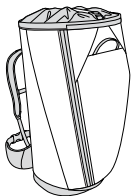
[IT] La quintessenza dello zaino da viaggio, il Bullet 16 è abbastanza resistente da essere recuperato nei camini e sufficientemente affusolato da non infastidire il primo di cordata sul passo chiave.



[ES] Mochila de escalada por excelencia, la Bullet 16 tiene robustez de sobra para ser izada por chimeneas y es lo suficientemente limpia como para no estorbar en el paso clave.

薄くすっきりとしたデザインでクライミング中の動きを妨げず、荷揚げできるタフな生地を採用したクラッグバック。

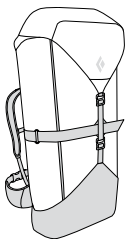
CRAG SERIES PACKS



CREEK 50



STONE 45



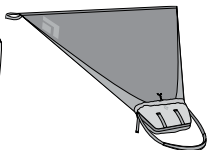
PIPE DREAM 45



STONE DUFFEL 42



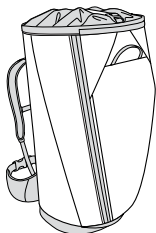
BULLET 16



SUPER CHUTE ROPE BAG

CRAG SERIES PACKS	Size	Volume	Weight
Creek 50	S/M M/L	48 L (2,929 cu in) 50 L (3,050 cu in)	2 kg (4 lb 7 oz)
Stone 45	S/M M/L	43 L (2,624 cu in) 45 L (2,746 cu in)	1.45 kg (3 lb 3 oz)
Pipe Dream 45	—	45 L (2,746 cu in)	1.81 kg (4 lb)
Stone Duffel 42	—	42 L (2,563 cu in)	1.15 kg (2 lb 8 oz)
Bullet 16	—	16 L (976 cu in)	526 g (1 lb 2 oz)
Super Chute Rope Bag	—	25 L (1,525 cu in)	490 g (1 lb 1 oz)

Creek 50



CREEK 50

Ultra-durable, waterproof fabric

Tissu imperméable ultra résistant
Ultra-durable, waterproof fabric

Äusserst strapazierfähiges, wasserdichtes
Gewebe

Tessuto ultra-resistente e impermeabile

Tejido impermeable y extremadamente duradero

高強度、防水ファブリック

Padded shoulder straps and removable dual-density hipbelt, thermoformed backpanel

Bretelles rembourrées, ceinture bi-densité
amovible et panneau dorsal thermoformé

Gepolsterte Schulterträger und abnehmbarer
Dual-Density-Hüftgurt, thermogeformtes
Rückensystem

Spallacci imbottiti, fascia lombare rimuovibile
a doppia densità e schienale termoformato

Hombreras acolchadas, cinturón desmontable
de doble densidad y panel dorsal termoformado

パデッドショルダーベルト、リムーバブル・ヒップ
ベルト、サーモフォームド・バックパネル

Top-loading design with drawcord skirt closure
and full-length side zipper for easy access to
pack contents

Design à chargement par le haut avec jupe
de fermeture à cordon de serrage ; fermeture
zippée sur toute sa longueur pour un accès
facile au contenu du sac

Toploading-Design mit Manschette und
Zugschnur. Reissverschluss entlang der Seite

für den einfachen Zugang zum Rucksackinhalt

Design con carico dall'alto e chiusura compatta tramite cordino e cerniera laterale su tutta la lunghezza per un facile accesso al materiale

Carga por arriba y faldón con cierre mediante cordón y tanca; cremallera lateral completa para un acceso fácil al contenido de la mochila

トッローディング、ドローコードス
カートクロー ジャー、バックの上から
下まで開き内部にスムーズにアクセス
できるサイドジッパー

Tuck-away rope strap and stowable rain hood that doubles as a helmet/rope holder

Porte-corde escamotable et housse de pluie repliable pouvant servir de porte-corde/porte-casque

Verstaubarer Seilriemen und verstaubare Regenhülle, die auch als Helm-/Seilhalterung verwendet werden kann

Cinghia retraibile porta corda e cover anti-pioggia che puo' essere utilizzata anche come porta casco/corda

Cinta portacuerdas escamoteable y funda para la lluvia que puede usarse también como portacuerdas o portacasco

タックアウェイ・ローブストラップ
ヘルメット/ロープホルダーにもなる
収納式レインフード

Zippered front flap with internal zippered organizer pockets

Rabat frontal zippé avec poches intérieures zippées compartimentées

Reissverschluss tasche vorne mit Reissverschlussfächern im Inneren

Tasca cernierata frontale con delle tasche interne a zip

Solapa delantera con cremallera que en su interior tiene compartimentos también con cremallera

内部にジッパーオーガナイザーを備えた
ジッパー式フロントフラップ

Haul bag-style bottom keeps pack standing upright for easy loading

Fond de type sac de hissage, qui tient debout et facilite le chargement

Dank seines Haulbag-Designs bleibt der Rucksack geöffnet stehen und kann leicht gepackt werden

Il fondo dello zaino in stile "saccone" mantiene lo zaino diritto facilitandone il carico

Fondo tipo petate de izado que hace que la mochila se tenga en pie sola y facilita meter y sacar el material

底面の縁が補強されていて自立する
ホールバッグデザイン

Stone 45



STONE 45

Top-loading design with drawcord skirt closure and full-length side zipper for easy access to pack contents

Design à chargement par le haut avec jupe de fermeture à cordon de serrage ; fermeture zippée sur toute sa longueur pour un accès facile au contenu du sac

Toploading-Design mit Manschette und Zugschnur. Reißverschluss entlang der Seite für den einfachen Zugang zum Rucksackinhalt

Design con carico dall'alto e chiusura compatta tramite cordino e cerniera laterale su tutta la lunghezza per un facile accesso al materiale

Carga por arriba y faldón con cierre mediante cordón y tanca; cremallera lateral completa para un acceso fácil al contenido de la mochila

トッローディング、ドローコードスカートクロージャー、バックの上から下まで開き内部にスムーズにアクセスできるサイドジッパー

Removable floating top lid and tuck-away rope strap

Rabat réglable et amovible ; porte-corde escamotable

Toploader mit Deckeltasche zum Abnehmen und einem verstaubaren Seilriemen

Patella superiore mobile e rimuovibile e cinghia porta corda retraibile

Cabecal desmontable y cinta portacuerdas escamoteable

リムーバブル・フローティングトップポケット
タックアウェイ・ロープストラップ

Padded shoulder straps and removable padded waistbelt

Bretelles rembourrées ; ceinture rembourrée amovible

Gepolsterte Schulterträger und abnehmbarer, gepolsterter Hüftgurt

Spallacci imbottiti e fascia lombare imbottita e rimuovibile

Hombros acolchadas y cinturón acolchado desmontable

パデッドショルダーベルト、リムーバブル・パデッドヒップベルト

Tuck-away ice-axe loop and top compressions straps

Porte-piolet escamotable et sangles de compression supérieures

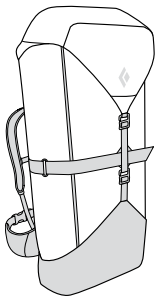
Verstaubare Befestigungsschlaufe für Eisgeräte und Kompressionsriemen

Anello porta picozza retraibile e cinghie superiori per comprimere e ridurre il volume

Portapiolets escamoteable y cintas de compresión superiores

タックアウェイ・アイスアックスループ
トップコンプレッションストラップ

Pipe Dream 45



PIPE DREAM 45

Padded shoulder straps and waistbelt
Ceinture et bretelles rembourrées
Gepolsterte Schulterträger und Hüftgurt
Spallacci e fascia lombare imbottiti
Hombreras y cinturón acolchados
パデッドショルダーベルト、パデッドヒップベルト

Three-point closure system for easy and secure volume adjustment

Système de fermeture à 3 points pour un ajustement du volume facile et sûr

Dreipunkt-Verschlussssystem für eine einfache und sichere Anpassung des Volumens

Sistema di chiusura a tre punti per una regolazione veloce e decisa del volume dello zaino

Sistema de cierre de 3 puntos para ajustar el volumen de manera fácil y segura

容量に合わせて調節できる3箇所のクロージャー

Removable lid

Rabat amovible

Abnehmbare Deckeltasche

Patella superiore amovibile

Cabecal desmontable

リムーバブルトップポケット

Zippered top pocket
Poche rabat zippée
Reissverschlussfach oben
Tasca superiore con cerniera
Bolsillo del cabezal con cremallera
ジッパートップポケット

Zippered internal pocket with
key clip

Poche intérieure zippée avec
porte-clés

Reissverschlussfach innen mit
Schlüsselkarabiner

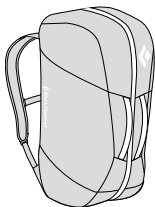
Tasca interna cernierata con una
clip per le chiavi

Bolsillo interior con cremallera
y llavero

キークリップ付ジッパートップポケット

Two internal gear loops
Deux anneaux porte-matériels à
l'intérieur
Zwei Materialschlaufen innen
Due porta materiale interni
Dos bucles portamaterial en
el interior
内部に2箇所のギアループ

Stone Duffel 42



STONE DUFFEL 42

Lightweight framesheet with foam backpanel for comfort

Armature légère avec panneau dorsal en mousse pour un confort accru

Leichtes Tragesystem mit Schaumstoffpolsterung für Komfort

Una struttura leggera con lo schienale in schiuma per un comfort senza paragoni

Armadura ligera con panel dorsal acolchado para mayor confort

軽量フレームシート、フォームバックパネル

Tuck-away padded shoulder straps and webbing hipbelt

Ceinture en sangle et bretelles rembourrées escamotables

Verstaubare gepolsterte Schulterträger und Hüftgurt aus Gurtband

Spallacci imbottiti rimuovibili e fascia lombare in fettuccia

Cinturón y hombreras acolchadas escamoteables

収納式パデッドショルダーベルトとウェビングウェストベルト

Full-length zipper access

Accès zippé sur toute la longueur du sac

Reissverschlusszugang über die ganze Länge

Accesso tramite cerniera su tutta la lunghezza

Cremallera de acceso que va de extremo a extremo de la bolsa

バックの上から下まで開くジッパー

Two internal zippered organizer pockets

Deux poches intérieures, zippées et compartimentées

Zwei interne Reißverschlussfächer

Due tasche interne con cerniera per gli oggetti di valore

Dos bolsillos interiores con cremallera y compartimentos

内部にジッパーオーガナイザーポケット

Includes a removable 1.2 x 1.5 m rope tarp

Inclut un tapis à corde amovible de 1,2 x 1,5 m

Integrierte, abnehmbare 1,2 x 1,5 m Seilplane

Include un telo corda rimuovibile di 1.2 x 1.5 m

Incluye un hule desmontable de 120 x 150 cm

リムーバブル・ロープタープ
(1.2m × 1.5m)

Bullet 16



BULLET 16

External zippered pocket

Poche extérieure zippée

Reissverschlussfach aussen

Tasca esterna cernierata

Bolsillo exterior con cremallera

ジッパーパネルポケット

Internal mesh zippered pocket

Poche intérieure zippée en maille filet

Netzfach mit Reissverschluss innen

Tasca interna in rete con cerniera

Bolsillo interior de rejilla con cremallera

内部ジッパーメッシュポケット

Easy-to-remove 20 mm webbing hipbelt

Ceinture en sangle 20 mm facilement amovible

Leicht abnehmbarer Hüftgurt aus 20 mm-Gurtband

Fascia lombare in fettuccia da 20 mm facile da togliere

Cinta de 20 mm en cinturón, fácil de desmontar

リムーバブル・ウェストベルト

Hydration hose port

Passage pour système d'hydratation

Ausgang für einen Getränkeschlauch

Accesso per il sistema di idratazione

Salida para tubo de hidratación

ハイドレーションホースポート

Removable foam backpanel

Panneau dorsal en mousse
amovible

Herausnehmbares Rückenteil aus
Schaum

Schienale in schiuma rimuovibile

Espuma desmontable en el panel
dorsal

リムーバブル・フォームバックパネル

Tuckable shoulder straps and
webbing hipbelt

Bretelles et ceinture escamotables

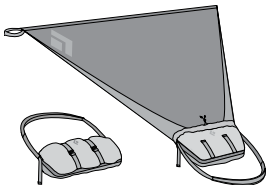
Verstaubare Schulterträger und
Hüftgurt aus Gurtband

Spallacci e fascia lombare in
fettuccia rimuovibili

Hombreras y cinturón
escamoteables

収納式ショルダーベルト / ヒップベルト

Super Chute Rope Bag



SUPER CHUTE ROPE BAG

Barrel compression straps with metal buckles

Sangles de compression avec boucles métalliques

Zwei Kompressionsriemen mit Metallschnallen

Cinghie di compressione con fibbie in metallo

Cintas de compresión con hebillas metálicas
2つのメタルバックル付きストラップ

Two internal tie-in loops

Deux anneaux de sangle à l'intérieur pour chaque extrémité de la corde

Zwei integrierte Einbindeschlaufen

Due anelli interni a cui poter legare le estremità della corda

Dos bucles de cinta en el interior, para cada extremo de la cuerda

2箇所のタイインループ

Adjustable courier-style shoulder strap

Bandoulière réglable

Einstellbarer Schulterträger im Fahrradbotenstil

Spallacci regolabili

Bandolera regulable

クーリエスタイルのショルダーストラップ

Funnel or traditional roll-loading

Chargement en entonnoir ou
traditionnel de la corde

Trichterförmige Plane zum
schnellen Aufnehmen des Seils

Imballaggio a imbuto o tradizionale
facendo rotolare la corda nel telo

La cuerda se puede recoger en
embudo o de manera tradicional

ローブを束ねても流し込んでも収納可能

Tarp dimensions: 126 x 146 cm
(4 x 5 ft)

Dimensions du tapis à corde :
126 x 146 cm

Abmessungen der Plane:
126 x 146 cm

Dimensioni del telo: 126 x 146 cm

Dimensiones del hule: 126 x 146 cm
146 × 126cm (ローブタープ寸法)

Holds ropes up to 80 m

Accueille jusqu'à 80 m de corde

Für Seile bis zu 80 m

Puo' portare corde fino a 80 m

Admite cuerdas de hasta 80 metros

80m ローブまで収納可能

[EN] LIMITED WARRANTY

We warrant for one year from purchase date and only to the original retail buyer (Buyer) that our products (Products) are free from defects in material and workmanship. For headlamps our warranty is for three years. If Buyer discovers a covered defect, Buyer should return the Product to the place of purchase. In the event that this is not possible, return the Product to us at the address provided. The Product will be repaired or replaced at our discretion. That is the extent of our liability under this Warranty and, upon expiration of the applicable warranty period, all such liability shall terminate. We reserve the right to require proof of purchase for all warranty claims.

Warranty Exclusions:

We do not warranty Products against normal wear and tear (such as ski edge cuts and abrasions, outsole wear, etc.), unauthorized modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accident, misuse, negligence, damage, or if the Product is used for a purpose for which it was not designed. This Warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Except for expressly stated in this Warranty, we shall not be liable for direct, indirect, incidental, or other types of damages arising out of, or resulting from the use of Product. This Warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose (some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above exclusions may not apply to you).

[FR] LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'Acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Pour les lampes frontales, notre garantie est de trois ans. Dans le cas où l'Acheteur découvrirait un vice caché, l'Acheteur devra renvoyer le Produit à l'adresse d'achat. Si cela n'est pas possible, renvoyez-nous le Produit à l'adresse indiquée. Ce Produit sera réparé ou échangé gratuitement. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

Exclusions de garantie :

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit (rayure et abrasion des carres, usure des semelles, etc.), les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale prévue par le Code Civil. À l'exception des clauses expressément décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou autres types de dommages découlant ou résultant de l'utilisation du Produit. La présente Garantie exclut toute autre garantie, explicite ou implicite, notamment, mais non limitativement, toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier (certains États/juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ni la restriction de garantie implicite. Par conséquent, les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner).

[DE] BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für ein Jahr ab Kaufdatum, dass unsere Produkte (Produkte) frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Die Garantie für unsere Stirnlampen beträgt drei Jahre ab Kaufdatum. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an das Geschäft, in dem es erworben wurde, zurückgeben und keinesfalls weiterverwenden. Sollte dies nicht möglich sein, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an die angegebene Adresse schicken. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Dies ist der gemäss dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kaufnachweis anzufordern.

Gewährleistungsausschluss:

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiss unserer Produkte (z. B. jegliche Abnutzung von Skikanten, Schuhsohlen usw.). Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemässer Verwendung und

Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäss dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Gewährleistung gilt anstelle aller anderen Gewährleistungen, ausdrücklich oder stillschweigend, einschliesslich aber nicht begrenzt auf die implizierte Gewährleistung für die Handelsüblichkeit oder die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck. (Einige Länder, Staaten oder Provinzen lassen den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden nicht zu, so dass die obengenannten Ausschlussklauseln für Sie möglicherweise nicht oder nicht in vollem Umfang zutreffen.)

[IT] GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo nei confronti di un originale acquirente, che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Per le frontali la nostra garanzia è di 3 anni. Se l'acquirente scopre un difetto, deve spedire il prodotto al luogo d'acquisto. Nel caso ciò non sia possibile, rispedisci a noi il prodotto all'indirizzo fornito. Il prodotto sarà riparato e sostituito a nostra discrezione. Questa è l'estensione della nostra responsabilità nell'ambito di questo tipo di garanzia, e dopo il termine del periodo di applicazione della garanzia, questa responsabilità si esaurisce. Ci riserviamo il diritto di richiedere prove dell'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Esclusioni di Garanzia:

Non garantiamo i nostri prodotti per quanto riguarda il normale logorio (tagli nelle lamine e abrasioni, logorio delle soles esteriori, etc...). modifiche o alterazioni non autorizzate, utilizzo improprio, impropria manutenzione, incidenti, negligenza, danni, o se il prodotto è utilizzato per fini per i quali non è stato progettato. Questa garanzia fornisce il cliente di specifici diritti legali; inoltre egli può essere soggetto ad altri diritti che variano da stato a stato. Eccetto i casi citati in tale garanzia, la Black Diamond non è responsabile per danni diretti, indiretti, accidentali o di altro tipo derivanti dall'utilizzo del prodotto. Questa garanzia sostituisce

tutte le altre garanzie, implicite o esplicite, incluse, ma non limitate a, implicite garanzie di commerciabilità o idoneità per scopi particolari (alcuni stati non permettono l'esclusione o limitazione di danni incidentali/conseguenziali oppure permettono limitazioni alla durata di una garanzia implicita. In tutti questi casi le sovracitate esclusioni non sono valide.)

[ES] GARANTÍA LIMITADA

Garantizamos por un año desde la fecha de compra y sólo al comprador original (Comprador) que nuestros productos (Productos) están libres de defectos tanto de material como de montaje. Para las linternas frontales nuestra garantía es de tres años. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, el Comprador debe devolver el producto al lugar donde lo compró. Si eso no fuera posible, que nos devuelva el Producto a nosotros a la dirección indicada. El Producto será reparado o sustituido a nuestro criterio. Este es el alcance de nuestra responsabilidad bajo esta garantía y, cuando expire el periodo de garantía aplicable, se extinguirá dicha responsabilidad. Nos reservamos el derecho de requerir justificante de compra para cualquier reclamación relativa a la garantía.

Exclusiones de la garantía:

Nuestra Garantía no cubre el desgaste normal de los Productos (como cortes y abrasiones con los cantos de los esquís, desgaste de suelas, etc.), así como tampoco modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso inadecuado, mantenimiento inadecuado, accidentes, abusos, negligencias, daños o que el Producto se use para un propósito para el que no fue diseñado. Esta Garantía te otorga derechos legales específicos y puedes tener también otros derechos que varían según el estado. Salvo en los casos expresamente mencionados en esta Garantía, no seremos responsables por daños directos, indirectos, accidentales o de otro tipo que resulten del uso del Producto. Esta Garantía reemplaza a todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluidas, pero no limitadas a, garantías implícitas de cualidad de ser comercializado o ser apto para una finalidad determinada (algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños o accidentales o sobrevenidos, o permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que es posible que las exclusiones arriba indicadas no se apliquen en tu caso).

限定付き製品保証

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は、第一購入者に限りご購入日から1年間、製品の品質および製造上の欠陥に対して無償で保証をいたします。ヘッドランプはご購入日から3年間です。欠陥が発見された場合はご購入店もしくは輸入代理店(住所は末尾に記載)へご返品ください。製品を無償修理または新品交換いたします。無償修理と新品交換を製品保証の限度とし、保証期間の終了をもって製品保証の責務も終了するものとします。ブラックダイヤモンド・イクイップメント社はすべての保証請求に対して、第一購入者であることの証明を求める権利を有します。

保証の除外事項

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は通常の損耗や摩耗(例：スキーエッジの減りや傷、ブーツソールの摩耗など)、製品の改造や改変、誤使用、誤ったメンテナンス、事故、過失、強い衝撃、あるいは製品の目的外使用に対して保証は適用いたしません。新品交換いたします。無償交換をこの保証における責務の上限とし、保証期間の満了とともに、その責務も終了するものとします。